

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 14:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kapłan zaś wyjdzie na zewnątrz obozu. Gdy kapłan zobaczy, że oto plaga trądu została wyleczona na trędowatym,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kapłan zaś wyjdzie na zewnątrz obozu. Kiedy kapłan stwierdzi, że chory został wyleczony z trądu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A kapłan wyjdzie poza obóz. Jeśli kapłan zobaczy, że plaga trądu została uleczone na trędowatym;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wynijdzie kapłan precz za obóz: a obaczyli kapłan, że oto uleczone jest zaraza trądu, trędem zarażonego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który wyszedzszy z obozu, gdy najdzie, że trąd jest oczyszczony,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a kapłan wyjdzie poza obóz. Jeżeli kapłan stwierdzi, że trędowaty został uzdrowiony z choroby trądu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kapłan wyjdzie poza obóz. Gdy kapłan stwierdzi, że została wyleczona choroba trądu na trędowatym,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kapłan wyjdzie poza obóz i go obejrzy. Jeżeli kapłan stwierdzi, że rana trądu u trędowatego się zagoiła,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	który wyjdzie do niego poza obóz i go obejrzy. Gdy stwierdzi, że rana trądu u trędowatego się zagoiła,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kapłan wyjdzie poza obóz i [tam] go obejrzy. Kiedy stwierdzi, że ognisko trądu zagoiło się na tym trędowatym,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I wyjdzie kohen poza obóz, i obejrzy kohen dotkniętego caraatem, i jeśli zobaczy, że jego oznaka caraatu wygoiła się,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і вийде священик поза табір, і побачить священик, і ось хворе місце прокази виздоровіло в прокаженого.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kapłan wyjdzie poza obóz i zobaczy, że oto na trędowatym jest uleczone zaraza trądu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kapłan zaś wyjdzie poza obóz i dokona kapłan oględzin; i jeśli plaga trądu została wyleczona na trędowatym,